

Zmluva o dielo
(podľa § 536 a nasl. Obchodného zákonníka)

č. 6583-04

na zhotovenie dokumentácie pre vykonanie prác (DVP) stavby:

**Obnova mosta cez Dunaj medzi mestami
Štúrovo – Ostrihom**

čl. 1 ZMLUVNÉ STRANY

1.2 OBJEDNÁVATEL:

SLOVENSKÁ SPRÁVA CIEST
Miletičova 19
826 19 Bratislava

Štatutárny orgán:

Ing. Dušan Matonok,
generálny riaditeľ

Osoba oprávnená uzavrieť zmluvu: Ing. Marián Migra,
riaditeľ investorského útvaru Bratislava

Osoby oprávnené na rokovanie

- vo veciach zmluvných:

Ing. Helena Lakotová

- vo veciach technických:

Ing. Kamila Belošovičová

Bankové spojenie:
číslo účtu:

Národná banka Slovenska
43-4321-012/0720

IČO:

003 328

1.1 ZHOTOVITEĽ:

DOPRAVOPROJEKT, a. s.
Kominárska 4
832 03 Bratislava

Zastúpený:

Ing. Dušan Šamudovský, CSc.,
riaditeľ a. s.

Osoby oprávnené na rokovanie

- vo veciach zmluvných:

Ing. Tibor Tóth,

- vo veciach technických:

vedúci strediska pozemných komunikácií
Ing. Miroslav Maťaščík, vedúci mostného oddelenia

Bankové spojenie:
číslo účtu:

0200 VÚB, Bratislava-mesto
24402 – 012

IČO:

31 322 000

DIČ:

31 322 000/602

Telefón: 50234 111

Fax: 555 743 96

čl. 2 PREDMET ZMLUVY

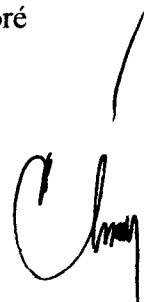
- 2.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že vypracuje v rozsahu a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve pre objednávateľa a objednávateľovi odovzdá dokumentáciu pre vykonanie prác (DVP) stavby:
"Obnova mosta cez Dunaj medzi mestami Štúrovo – Ostrihom"
- 2.2 Objednávateľ sa zaväzuje, že dokončené práce prevezme, zaplatí za ich zhotovenie dohodnutú cenu a poskytne zhotoviteľovi dohodnuté spolupôsobenie.

čl. 3 ROZSAH A OBSAH

- 3.1 Dokumentáciu podľa ods. 2.1 zhotoviteľ vypracuje v kooperácii s PONT-TREVoM Budapešť na základe predchádzajúcej dohody o rozsahu prác. Táto dohoda tvorí Prílohu č. 3 tejto zmluvy
- 3.2 Rozsah a obsah dokumentácie podľa čl. 2.1 je špecifikovaný v Prílohe č. 1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
- 3.3 Dokumentácia podľa ods. 2.1 bude vyhotovená:
- výkresové prílohy v slovenskom, anglickom a maďarskom jazyku,
- textová časť v slovenskom a anglickom jazyku.
- 3.4 Návrh spôsobu realizácie a statické posúdenie montážnych stavov mosta cez Dunaj nie sú predmetom plnenia podľa tejto zmluvy. Dokumentácia podľa ods. 2.1 bude vypracovaná na výsledný (prevádzkový) stav konštrukcie mosta.
- 3.5 Zhotoviteľ odovzdá objednávateľovi dokumentáciu podľa ods. 2.1 v rámci dohodnutej ceny v 25-tich xerografických vyhotoveniach.

čl. 4 PODKLADY A SPOLUPÔSOBENIE OBJEDNÁVATEĽA

- 4.1 Závazným podkladom pre splnenie predmetu zmluvy je objednávka objednávateľa zo dňa 14. 3. 2000 pod zn. 6331/202/2000.
- 4.2 Objednávateľ poskytne zhotoviteľovi do termínu podpísania tejto zmluvy kópiu stavebného povolenia.
- 4.3 Objednávateľ odovzdá zhotoviteľovi dokumentáciu spracovanú maďarskou stranou na kontrolu. Čiastkové výstupy bude odovzdávať priebežne až do konečného termínu, ktorým je 23. 6. 2000.
- 4.4 Objednávateľ sa zaväzuje, že počas spracovania dokumentácie poskytne zhotoviteľovi v nevyhnutnom rozsahu potrebné spolupôsobenie, spočívajúce najmä v odovzdaní doplnujúcich údajov, upresnení podkladov, vyjadrení a stanovísk, ktorých potreba vznikne v priebehu plnenia tejto zmluvy a z odsúhlasenia konceptu dokumentácie. Toto spolupôsobenie poskytne zhotoviteľovi najneskoršie do 5 dní od jeho vyžiadania. V osobitných prípadoch je možné obojstranne dohodnúť individuálny termín vyjadrenia.
- 4.5 Nedodržanie termínu podľa čl. 4.2 až 4.4 zo strany objednávateľa, ktoré preukázateľne spôsobí zdržanie prác zhotoviteľa, oprávňuje zhotoviteľa k úprave termínu plnenia, ktoré bude zodpovedať omeškaniu spôsobenému objednávateľom.



čl. 5 TERMÍNY PLNENIA

- 5.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že vypracuje a dodá predmet zmluvy v rozsahu a obsahu dohodnutom v článkoch 2 a 3 tejto zmluvy do:
30. 6. 2000
- 5.2 Predmet podľa tejto zmluvy je splnený riadnym vypracovaním a odovzdaním dokumentácie objednávateľovi s potvrdením o prevzatí, alebo odovzdaním verejnemu prepravcovi.

čl. 6 CENA DIELA A PLATOBNÉ PODMIENKY

- 6.1 Cena za dielo podľa čl. 2 v rozsahu a obsahu podľa čl. 3 tejto zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán podľa § 3 zák. č. 18/1996 Z. z. o cenách a predstavuje:

Cena prác bez dane spolu:	8 744 375,00 Sk
DPH 10 %:	874 437,50 Sk
Cena diela s daňou spolu:	9 618 812,50 Sk

- 6.2 Špecifikácia ceny diela je uvedená v Prílohe č. 1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
- 6.3 Podkladom pre úhradu ceny za vykonané a odovzdané práce podľa ods. 6.1 bude zhotoviteľom vystavená faktúra, splatná do 14 dní od jej doručenia objednávateľovi.
- 6.4 V prípade nedodania dokumentácie v zmluvne dohodnutom termíne, objednávateľ má právo na zmluvnú pokutu z omeškania vo výške 0,5 % z dohodnutej ceny za každý aj začatý týždeň omeškania.
- 6.5 V prípade omeškania objednávateľa s úhradou faktúry, zhotoviteľ má právo na úrok z omeškania vo výške 0,5 % z fakturovanej ceny za každý aj začatý týždeň omeškania.

čl. 7 ZODPOVEDNOSŤ ZHOTOVITEĽA

- 7.1 Zhotoviteľ dokumentácie podľa čl. 2 a 3 tejto zmluvy je povinný dodržiavať všeobecne záväzné predpisy, technické normy a dohody podľa tejto zmluvy. Ďalej sa bude riadiť záväznými podkladmi objednávateľa, zápsmi a písomnými dohodami zmluvných strán.
- 7.2 Zhotoviteľ zodpovedá za to, že predmet zmluvy bude zhotovený a odovzdaný objednávateľovi podľa ustanovení tejto zmluvy a bez väd.
- 7.3 Zhotoviteľ sa zaväzuje prípadné vady diela odstrániť bezodplatne a bez zbytočného odkladu, po uplatnení oprávnenej reklamácie objednávateľom. Reklamáciu vady plnenia predmetu zmluvy je objednávateľ povinný uplatniť bezodkladne po zistení vady v písomnej forme potvrdenej oprávnenou osobou.

čl. 8 OSTATNÉ UJEDNANIA

- 8.1 Zmluvné strany sa zaväzujú, že pristúpia na zmenu záväzku v prípadoch, kedy sa po uzavretí zmluvy zmenia východiskové podklady, rozhodujúce pre uzavretie zmluvy, alebo vzniknú nové požiadavky objednávateľa, t. j. zmluvné strany posúdia ich vplyv na cenu a termín plnenia.

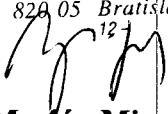
- 8.2 Zhotoviteľ bude objednávateľa informovať o stave rozpracovanosti diela na pravidelných pracovných rokovaníach, ktoré bude organizovať podľa aktuálnej potreby riešenia dielčích problémov. Rokovanie zvolá pozvánkou odoslanou minimálne 10 dní pred termínom jeho konania.
- 8.3 Objednávateľ je oprávnený použiť predmet tejto zmluvy iba pre účely vyplývajúce z tejto zmluvy, vrátane jeho prenechania konečnému odberateľovi.

Čl. 9 ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 9.1 Zhotoviteľ je viazaný týmto návrhom zmluvy po dobu 7 dní od času jeho doručenia objednávateľovi. Po uplynutí tejto lehoty, zhotoviteľ má právo predložiť nový - upravený návrh zmluvy predovšetkým v článku 5.
- 9.2 Zmluva vzniká prejavom súhlasu s celým jej obsahom. Súhlas musí byť písomný, riadne potvrdený a podpísaný oprávneným zástupcom zmluvnej strany, ktorá ho prejavila.
- 9.3 Meniť alebo dopĺňovať text tejto zmluvy je možné len formou písomných dodatkov, ktoré budú platné, ak budú riadne potvrdené a podpísané oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Pre platnosť dodatkov k tejto zmluve sa vyžaduje dohoda o celom texte.
- 9.4 K návrhom dodatkov k tejto zmluve sa zmluvné strany zaväzujú vyjadriť písomne, v lehote 7 dní od doručenia návrhu dodatku druhej strane. Po tú istú dobu je týmto návrhom viazaná strana, ktorá ho podala.
- 9.5 Pre otázky touto zmluvou neriešené platia príslušné ustanovenia Obchodného zákonníka a ostatných všeobecne záväzných predpisov.
- 9.6 Zmluva s Prílohou č. 1 má 6 strán a je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z toho sú po dva rovnopisy pre každú zmluvnú stranu.

Objednávateľ:
v Bratislave, dňa 16 JÚN 2000

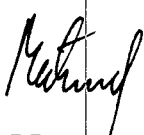
SLOVENSKÁ SPRÁVA CIEST
Investorský útvar
Miletičova 19
820 05 Bratislava


Ing. Marián Migra
riaditeľ SSC IÚ Bratislava
V zmysle listu SSC GR Bratislava
zn. 1000/10513/2000 z 31.05.2000,
ktorý tvorí Prílohu č. 2 tejto zmluvy

Zhotoviteľ:
v Bratislave, dňa 12. 5. 2000

DOPRAVOPROJEKT, a.s.
Kominárska 2, 4
832 03 Bratislava
22


Ing. Dušan Šamudovský, CSc.,
riaditeľ spoločnosti


Schválil:
Ing. Dušan Matonok, generálny riaditeľ
SSC GR Bratislava

Bratislava, dňa: 26 JÚN 2000

Príloha č. 1
k Zmluve o dielo
(podľa § 536 a nasl. Obchodného zákonníka)

č. 6583-04

na zhotovenie dokumentácie pre vykonanie prác (DVP) stavby:
Obnova mosta cez Dunaj medzi mestami
Štúrovo – Ostrihom

k čl. 3 ROZSAH A OBSAH

Dokumentácia podľa ods. 2.1 tejto zmluvy bude spracovaná v súlade s príslušnými časťami „Smernice pre dokumentáciu stavieb ciest a diaľnic“ vydanéj SSC Bratislava v r. 1999, s maximálnym využitím dokumentácie pre stavebné povolenie (DSP) a pre súťažný návrh stavby (DSN).

Obsah - objektová skladba dokumentácie, ktorá je predmetom plnenia podľa tejto zmluvy:

- 201-00 Nábřežný most na pravom brehu
- 202-00 Most cez Dunaj - Dokumentácia bude spracovaná pre rekonštrukciu existujúcich mostných polí nosnej konštrukcie hlavného mostného objektu cez Dunaj, teda pre polia medzi piliermi č. 2 a 3 a piliermi č. 6 a 7 (podľa číslovania v DSP).
- 215-00 Prekládka portálových blokov
- 606-00 Osvetlenie mosta
- 608-00 Plavebná signalizácia
- 609-00 Prípojka NN pre plavebnú signalizáciu
- 610-00 Prípojka NN pre osvetlenie mosta
- 664-00 Telefónne spojenie prístreškov CaPK

Súčasťou prác podľa tejto zmluvy bude tiež:

- poskytnutie dokumentácie podľa ods. 2.1 tejto zmluvy maďarskej strane na kontrolu,
- kontrola dokumentácie spracovávanej maďarskou stranou,
- preklad textov DSN (tendrovej dokumentácie) z anglického do slovenského jazyka,
- preklad textov DVP podľa ods. 2.1 tejto zmluvy zo slovenského do anglického jazyka
- zabezpečenie kompatibility výslednej DVP (súlad s požiadavkami PHARE, resp. COWI Consulting Engineers & Planners AS).

Dokumentácia bude spracovaná v nasledujúcom rozsahu:

Obj. 201-00

- kontrolný statický výpočet,
- spolupráca s PONT-TERV-om Budapešť pri upresňovaní konštrukčného návrhu,
- kontrola súladu technického návrhu s technicko-kvalitatívnymi podmienkami a STN,
- kontrola výkazu materiálov s nákladovou časťou tendrovej dokumentácie.

Obj. 202-00 – spodná stavba

- kontrolný statický výpočet,
- spolupráca s PONT-TREV-om Budapešť pri upresňovaní konštrukčných riešení,
- alternatívny návrh podpory č. 4,
- kontrola súladu technického návrhu s technicko-kvalitatívnymi podmienkami a STN,

- kontrola výkazu materiálov s nákladovou časťou tendrovej dokumentácie.
- Obj. 202-00 – nosná konštrukcia – polia 2-3 a 6-7 (existujúca časť nosnej konštrukcie)
- statický výpočet
 - kompletná DVP oceľovej konštrukcie,
 - dopĺňajúca diagnostika v doteraz neprístupných styčníkoch,
 - postup demontáže odstraňovaných častí konštrukcie (zabezpečenie stability),
 - vizualizácia chodníkových častí s alternatívnym riešením zábradlia (zvislé, alebo naklonené stĺpiky),
 - alternatívny návrh pripojenia mostovky (zvislé, resp. naklonené priečniky),
 - podrobná geometria mostovky so zohľadnením nadvýšení (posúdenie podľa slovenských, maďarských a európskych noriem),
 - alternatívny návrh opravy poškodených častí konštrukcie (v závislosti od technologických možností dodávateľa).
- Obj. 202-00 – nosná konštrukcia – polia 3-4, 4-5 a 5-6
- kontrolný statický výpočet,
 - spolupráca s PONT-TREV-om Budapešť pri upresňovaní konštrukčných riešení,
 - alternatívne návrhy pripojenia styčníkov,
 - kontrola súladu technického návrhu s technicko-kvalitatívnymi podmienkami a STN,
 - kontrola výkazu materiálov s nákladovou časťou tendrovej dokumentácie.
- Obj. 215-00, 606-00, 608-00
- kontrola súladu technického návrhu s technicko-kvalitatívnymi podmienkami a STN,
 - kontrola výkazu materiálov s nákladovou časťou tendrovej dokumentácie.
- Obj. 609-00, 610-00, 664-00 – kompletná DVP

k čl. 6 CENA DIELA A PLATOBNÉ PODMIENKY

Cena je stanovená v súlade so zákonom NR SR č. 18/96 Z.z. o cenách, jeho vykonávacou vyhláškou č. 87/96 Z.z. a výmerom MF SR č. R-3/1996.

Špecifikácia ceny za vyhotovenie DVP

č. obj.	Názov objektu (popis prác)	Počet hodín hodinová sadzba				Cena časti Sk	Cena objektu Sk	
		TT 11 610,--	TT 10 510,--	TT 9 395,--	TT 8 330,--			
Objekty stavby								
202-00	Most cez Dunaj	3 600	3 900	800	-	-	4 501 000,--	
609-00	Prípojka NN pre plavebnú signaliz.	-	50	40	-	-	41 300,--	
610-00	Prípojka NN pre osvetlenie mosta	-	50	40	-	-	41 300,--	
664-00	Telef. spojenie prístreškov CaPK	-	40	25	-	-	30 275,--	
Objekty stavby spolu:							4 613 875,--	
Konzultácie a rokovania:		200	-	-	-	-	122 000,--	
Kontrola prác na DVP spracovanej maďarskou stranou								
- spodná stavba		700	900	-	-	886 000,--		
- nosná konštrukcia		2 400	3 000	-	-	2 994 000,--		
Spolu:							3 880 000,--	
Preklady z angličtiny do slovenčiny		207 strán x 500,-- Sk						103 500,--
Preklady zo slovenčiny do angličtiny		50 strán (počet sa upresní pri fakturácii) x 500,-- Sk						25 000,--
Dokumentácia pre vykonanie prác (DVP) spolu:							8 744 375,--	

v Bratislave, máj 2000